

Unione Europea



Fondo Sociale Europeo



La tua

Campania
cresce in
Europa



Liceo Statale

"Eleonora Pimentel Fonseca"

Scientifico - Linguistico - Scienze Umane

Via Benedetto Croce, 2 - 80134 Napoli

Tel. 081.2520054 - Fax 081.7909402

C.F. 80058810633 - e-mail napm010006@istruzione.it

PEC: napm010006@pec.istruzione.it



Prot. n. 2703/C39

Napoli, 23 maggio 2014

LETTERA DI INVITO

nell'ambito del POR FSE Regione Campania

Obiettivo Convergenza/Azione 1

Cod. Progetto: C-1-FSE04_POR_CAMPANIA-2013-133

CUP: C68F13000330007

"Realizzazione di n. 2 Stage Linguistici, della durata di n. 3 settimane, ciascuno a favore di n. 15 studenti delle Classi Terze, Quarte e Quinte, con frequenza di un corso per lo studio della Lingua Inglese e di un corso per lo studio della Lingua Francese, entrambi con l'obiettivo del conseguimento della certificazione, ma articolati e specificati come segue:

Lotto 1 - CIG: 577521522F

Stage di Lingua Inglese in Inghilterra - Livello B2 - Titolo "THE WAY TO GO!"

Lotto 2 - CIG: 577525967D

Stage di Lingua Francese a Bruxelles - Livello DELF B2 - Titolo "VIVEMENT LA BELGIQUE!" con Esame per il conseguimento della Certificazione al termine dello Stage.

1. Premessa

Il POR FSE Regione Campania 2007/2013, in coerenza con la politica nazionale, pone in primo piano la qualità delle risorse umane coinvolte nel sistema Istruzione.

A tale scopo il contributo del FSE sarà orientato ad iniziative finalizzate ad avere importanti effetti sul miglioramento del servizio scolastico attraverso i seguenti obiettivi specifici:

L'attività oggetto del presente documento rientra nel Piano Integrato di Istituto, Annualità 2013-2014, ed è cofinanziata dal Fondo Sociale Europeo e dal Fondo Europeo per lo Sviluppo Regionale nell'ambito del Programma Operativo Nazionale 2007-2013 a titolarità del Ministero dell'Istruzione, dell'Università e Ricerca - Direzione Generale Affari Internazionali - Ufficio IV

- Espandere e migliorare gli investimenti nel capitale umano promuovendo 1) l'attuazione di riforme di sistemi di istruzione e formazione in special modo per aumentare la rispondenza delle persone alle esigenze di una società basata sulla conoscenza e sull'apprendimento permanente; 2) una maggiore partecipazione all'istruzione e alla formazione permanente anche attraverso azioni intese a ridurre l'abbandono scolastico e la segregazione di genere e ad aumentare l'accesso e la qualità dell'istruzione iniziale.
- Rafforzare la capacità istituzionale e l'efficienza delle pubbliche amministrazioni e dei servizi pubblici a livello nazionale in una prospettiva di riforme; migliorare la regolamentazione e buona governance nel settore dell'istruzione.

2. Contesto

Il Liceo Statale "Eleonora Pimentel Fonseca" è uno storico Istituto del centro di Napoli, un tempo il più antico Istituto Magistrale della città, ora Liceo a seguito riordino dei cicli. Attualmente è articolato in quattro indirizzi liceali (Linguistico, Scientifico, Scienze applicate e Scienze Umane). La platea scolastica è eterogenea in termini di orientamenti e bisogni e in relazione all'estrazione sociale e al radicamento territoriale. Gli allievi appartengono, infatti, a famiglie che rappresentano una realtà umana composita dal punto di vista sociale e culturale. La Scuola, pertanto, organizza la propria attività con particolare attenzione al recupero delle situazioni di svantaggio. E' in questo quadro che si colloca la scelta di impegnarsi nella realizzazione dei POR FSE Obiettivo Convergenza Azione 1, implementando gli interventi di stage linguistico in rassegna.

3. Obiettivi e Finalità

Gli studenti saranno suddivisi in gruppi di lavoro. L'obiettivo primario è di rafforzare e migliorare i livelli di comunicazione linguistica in lingua Inglese; esprimere e interpretare pensieri, sentimenti, fatti e opinioni con maggiore sicurezza e autonomia in forma sia orale che scritta in situazioni sociali e culturali reali secondo le esigenze individuali. Gli studenti, inoltre, saranno impegnati in attività ricreative pomeridiane o serali con l'obiettivo di approfondimento linguistico, partecipando a workshop di teatro o musical.

Gli studenti, visitando il territorio, verranno a contatto con la realtà locale, ne conosceranno gli usi e costumi e utilizzeranno la lingua in modo più spontaneo e naturale. L'obiettivo conclusivo del percorso formativo è quello di consentire agli studenti di sostenere con esito positivo un esame di Livello B2 per la verifica delle competenze linguistiche acquisite.

4. Contenuti

4.1 Lotto 1. CIG: 577521522F

Stage di Lingua Inglese in Inghilterra - Livello B2 - Titolo "THE WAY TO GO!"

4.1.1. Specifiche dei servizi di cui al presente invito e alla sua tabella titoli

- N. 1 CORSO in Lingua Inglese con Docenti esperti di madrelingua, in attività di servizio nello Stato UE ospitante, con almeno 5 anni di esperienza di insegnamento e un alto livello di competenza sulle procedure per il conseguimento della Certificazione FCE (Livello B2).
DURATA del Corso: 60 Ore (20 ore settimanali - considerando la settimana pari a cinque giorni lavorativi in ciascuno dei quali si svolgeranno 4 ore di lezione). Corso di lingua di

L'attività oggetto del presente documento rientra nel Piano Integrato di Istituto, Annualità 2013-2014, ed è cofinanziata dal Fondo Sociale Europeo e dal Fondo Europeo per lo Sviluppo Regionale nell'ambito del Programma Operativo Nazionale 2007-2013 a titolarità del Ministero dell'Istruzione, dell'Università e Ricerca - Direzione Generale Affari Internazionali - Ufficio IV

20 ore settimanali per tre settimane, per un totale di 60 ore. Le unità orarie di lezione debbono avere durata non inferiore a 50 minuti l'una. Il corso sarà articolato in 4 ore di lezione al giorno per cinque giorni settimanali. Gli insegnanti, rigorosamente di madrelingua, in attività di servizio e con esperienza di insegnamento almeno quinquennale devono essere qualificati e possedere un alto livello di competenza sulle procedure per il conseguimento della Certificazione FCE (Livello B2) del Cambridge Board. Si chiede che agli alunni, durante il corso, vengano forniti esempi e simulazioni delle Exam Papers Cambridge Board per le quattro abilità. I Tutor accompagnatori del Liceo "Fonseca" valuteranno l'efficacia del corso proposto e potranno chiedere modifiche del piano didattico qualora non fosse ritenuto adatto a raggiungere l'obiettivo del conseguimento della certificazione.

- DESTINATARI: n. 15 Corsisti (alunni del Liceo "Fonseca" delle classi Terza, Quarta e Quinta) + n. 2 Tutor accompagnatori, Docenti del Liceo "Fonseca".
- DESTINAZIONE: Inghilterra (qualsiasi località che disti massimo 90 minuti di autobus da Londra).
- DURATA del percorso formativo: n. 3 settimane.
- PERIODO E MODALITA' di effettuazione: dal 7 Settembre 2014 (partenza dall'Italia) al 27 settembre 2014 (rientro in Italia).

All'arrivo nella località prescelta deve essere prevista la sistemazione in college/residence oppure Hotel 3 o 4 stelle con trattamento di pensione completa e servizio di lavanderia, sistemazione in camere multiple con servizi privati per gli studenti, camere singole con servizi privati per i Docenti accompagnatori. Nell'ipotesi di sistemazione in college, si preferisce che gli alloggi, la scuola e la mensa si trovino nello stesso plesso. Si chiede che i pranzi e le cene vengano somministrati presso mensa universitaria o che, in alternativa, siano forniti a tutti i partecipanti voucher per accedere a ristoranti, mense, fast food, etc.. Non si accettano packed lunch, fatta eccezione per le visite di istruzione della durata di un giorno. Il valore del voucher deve essere sufficiente per un pasto completo anche secondo gli standard locali.

Trattamento da riservare agli studenti e ai 2 Docenti tutor nel primo week-end successivo all'arrivo. Nel primo pomeriggio del 12.09.2014 partenza per Londra. Pernottamento a Londra in hotel 3 stelle con trattamento di mezza pensione per 2 notti e 3 giorni. Visita dei principali luoghi di interesse della città con guida turistica di madrelingua inglese al seguito e biglietti autobus o metropolitana che coprano l'itinerario previsto ove le distanze non fossero percorribili a piedi. Nella serata del 14.09.2014 rientro con autobus privato nella località prescelta per lo stage.

4.1.2. Ulteriori servizi e specificazioni di altre modalità

L'offerta relativa allo Stage deve prevedere la copertura assicurativa e l'assistenza medica. In particolare si deve:

- Garantire la copertura assicurativa contro gli infortuni, assistenza sanitaria e danni contro terzi per tutti i componenti durante l'intero viaggio-soggiorno.
- Assicurare l'assistenza medica durante l'intero periodo e nei vari luoghi previsti dal viaggio-studio

L'assicurazione per assistenza medica e viaggio deve garantire per tutti i partecipanti e per tutto il periodo di erogazione del servizio, prevedendo:

- polizza assicurativa multi rischi per infortunio ed assistenza medica 24h/24h in caso di malattia, spese mediche, rientro sanitario, viaggio di un familiare, perdita/furto/deterioramento bagagli, ecc.
- responsabilità civile dei Docenti del Liceo Fonseca e degli alunni per danni a terzi provocati dai Docenti e dagli alunni. Tale copertura deve espressamente includere la responsabilità giuridica dei Docenti verso gli alunni.

L'agenzia partecipante, unitamente all'offerta dei servizi e alla documentazione richiesta, fornirà informazioni circa la copertura assicurativa offerta, specificando e dichiarando:

- estremi della copertura assicurativa e di eventuali ulteriori polizze convenute;
- responsabilità civile professionale, corrispondenti agli obblighi di cui al D.Lgs. 206/2005, al D.Lgs. 111/1995, alla Direttiva CEE 90/314 del 13.06.1990 concernente i viaggi, le vacanze ed i circuiti "tutto compreso";
- copertura multi rischi;
- dichiarazione di essere in possesso di regolare autorizzazione ai fini di interventi del Fondo di garanzia di cui al D.M. 349/1999.

4.1.3. Sostituzioni ed eventuale mancata partecipazione

L'offerta deve includere anche l'eventuale sostituzione del biglietto aereo emesso per gli accompagnatori che, per ragioni oggettive, debbano essere sostituiti da altro docente, senza prevedere costi aggiuntivi per questo Liceo. Inoltre, l'eventuale mancata partecipazione da parte degli studenti nei limiti del quinto (pari al 20%) dei servizi di cui al presente invito è un rischio economico posto interamente a carico dell'impresa. Pertanto, in caso di mancata partecipazione fino al numero di 3 studenti su 15, la stazione appaltante non si farà carico né delle spese di viaggio né di quelle di soggiorno.

- Volo A/R Napoli - Londra. Nel prezzo del biglietto devono essere incluse le tasse aeroportuali per tutto il gruppo studenti e tutor.
- Trasferimento A/R aeroporto/accomodation in pullman privato. Travel card per l'intero soggiorno sia per gli alunni che per i Tutor accompagnatori del Liceo "Fonseca". I mezzi di trasporto utilizzati per i vari trasferimenti devono rispondere ai requisiti previsti dalle circolari MPI n. 291 del 14.10.1992 e n. 623 del 02.10.1996.
- N. 2 Computer a disposizione, presso la scuola sede dello stage, dei 2 Tutor accompagnatori del Liceo "Fonseca", con accesso ad internet per consentire l'immissione dei dati nella piattaforma web del Ministero dell'Istruzione; n. 2 risme di carta formato A4; stampante in bianco e nero; materiale didattico e di consumo: materiale di cancelleria, libri di testo di livello adeguato al Livello B2, dispense per l'attività didattica etc.. Disponibilità di wi-fi nella residenza dove alloggiano i docenti o per tutto il gruppo se si sceglierà l'opzione residence.
- N. 6 attività pomeridiane o serali (spettacoli, iniziative culturali o di svago) con biglietto d'ingresso incluso, ove necessario.

L'attività oggetto del presente documento rientra nel Piano Integrato di Istituto, Annualità 2013-2014, ed è cofinanziata dal Fondo Sociale Europeo e dal Fondo Europeo per lo Sviluppo Regionale nell'ambito del Programma Operativo Nazionale 2007-2013 a titolarità del Ministero dell'Istruzione, dell'Università e Ricerca - Direzione Generale Affari Internazionali - Ufficio IV

- Si chiede di prevedere per il primo giorno un giro di orientamento nella città prescelta quale sede dello stage.
- Si richiedono due visite d'istruzione di mezza giornata con guida turistica di madrelingua inglese al seguito.
- Si richiede una visita d'istruzione per l'intera giornata con pranzo in ristorante.
- Partecipazione ad uno spettacolo teatrale in lingua con biglietto d'ingresso incluso.
- I mezzi di trasporto utilizzati per i vari trasferimenti devono rispondere ai requisiti previsti dalle Circolari MPI n. 291 del 14.10.1992 e n. 623 del 02.10.1996.

Durata del servizio

La durata del servizio è di n. 3 (tre) settimane.

4.1.4. Importo a base d'asta

L'importo a base d'asta per i seguenti servizi, richiesti con la presente lettera di invito, è di € 47.300,00 (quarantasettemilatrecento/00):

- | | |
|--|-------------|
| 1. Logistica (vitto, alloggio e trasferimenti) | € 42.500,00 |
| 2. Esperti di madrelingua (60 ore x € 80,00) | € 4.800,00 |

Si precisa che i suddetti importi, relativi a ciascun lotto, comprendono tutti gli oneri che questa Stazione Appaltante, quale cessionaria, corrisponderà all'operatore economico aggiudicatario. In essi sono quindi compresi, a titolo meramente esemplificativo ma non esaustivo: costi diretti e indiretti, tasse aeroportuali, tasse di soggiorno o turismo, imposte e tributi applicabili secondo i regimi fiscali dei diversi paesi (quali ad esempio in Italia l'Imposta sul Valore Aggiunto). Tutti gli oneri, i prezzi e i costi sono quindi ricompresi nelle cifre sopra indicati e non si prevede la corresponsione di alcun altro emolumento o rimborso da parte di questa Istituzione Scolastica.

Le offerte da parte dell'operatore economico dovranno interessare tutti i suddetti punti e questa Istituzione Scolastica stipulerà con l'operatore aggiudicatario un unico contratto. Inoltre, relativamente alle spese di trasporto, vitto e alloggio occorrerà indicare il costo giornaliero pro-capite per ogni allievo da portare in diminuzione dall'importo globale in caso di assenza.

Nella fatturazione devono essere specificate le quote pro-capite degli allievi.

Non saranno prese in considerazione offerte eccedenti l'importo a base d'asta.

Questa Istituzione Scolastica si riserva di avvalersi delle facoltà di cui al cd. «quinto d'obbligo», nonché di quelle previste dall'art. 311 del Regolamento recato dal D.P.R. 207/2010.

Nell'offerta devono essere indicati i costi relativi alla sicurezza aziendale.

4.2 Lotto 2 CIG: 577525967D

Stage di Lingua Francese a Bruxelles" - Livello DELF B2 con Esami per il conseguimento della Certificazione

Titolo "VIVEMENT LA BELGIQUE!"

4.2.1. Specifiche dei servizi di cui al presente invito e alla sua tabella titoli

L'attività oggetto del presente documento rientra nel Piano Integrato di Istituto, Annualità 2013-2014, ed è cofinanziata dal Fondo Sociale Europeo e dal Fondo Europeo per lo Sviluppo Regionale nell'ambito del Programma Operativo Nazionale 2007-2013 a titolarità del Ministero dell'Istruzione, dell'Università e Ricerca - Direzione Generale Affari Internazionali - Ufficio IV

- N. 1 CORSO in Lingua Francese con Docenti esperti di madrelingua, in attività di servizio nello Stato UE ospitante, con almeno 5 anni di esperienza di insegnamento e un alto livello di competenza sulle procedure per il conseguimento della Certificazione FCE (Livello B2). DURATA del Corso: 60 Ore (20 ore settimanali - considerando la settimana pari a cinque giorni lavorativi in ciascuno dei quali si svolgeranno 4 ore di lezione). Corso di lingua di 20 ore settimanali per tre settimane, per un totale di 60 ore. Le unità orarie di lezione debbono avere durata non inferiore a 50 minuti l'una. Il corso sarà articolato in 4 ore di lezione al giorno per cinque giorni settimanali. Gli insegnanti, rigorosamente di madrelingua, in attività di servizio e con esperienza di insegnamento almeno quinquennale devono essere qualificati e possedere un alto livello di competenza sulle procedure per il conseguimento della Certificazione FCE (Livello B2). Si chiede che agli alunni, durante il corso, vengano forniti esempi e simulazioni "Des épreuves d'examen du C.i.e.p." per le quattro abilità. I Tutor accompagnatori del Liceo "Fonseca" valuteranno l'efficacia del corso proposto e potranno chiedere modifiche del piano didattico qualora non fosse ritenuto adatto a raggiungere l'obiettivo del conseguimento della certificazione.
- DESTINATARI: n. 15 Corsisti (alunni del Liceo "Fonseca" delle classi Terza, Quarta e Quinta) + n. 2 Tutor accompagnatori, Docenti del Liceo "Fonseca".
- DESTINAZIONE: Bruxelles (Belgio).
- DURATA del percorso formativo: n. 3 settimane.
- PERIODO E MODALITA' di effettuazione: dal 7 Settembre 2014 (partenza dall'Italia) al 27 settembre 2014 (rientro in Italia).

All'arrivo a Bruxelles deve essere prevista la sistemazione in college/residence oppure Hotel 3 o 4 stelle con trattamento di pensione completa e servizio di lavanderia, sistemazione in camere multiple con servizi privati per gli studenti, camere singole con servizi privati per i Docenti accompagnatori. Nell'ipotesi di sistemazione in college, si preferisce che gli alloggi, la scuola e la mensa si trovino nello stesso plesso. Si chiede che i pranzi e le cene vengano somministrati presso mensa universitaria o che, in alternativa, siano forniti a tutti i partecipanti voucher per accedere a ristoranti, mense, fast food, etc.. Non si accettano packed lunch, fatta eccezione per le visite di istruzione della durata di un giorno. Il valore del voucher deve essere sufficiente per un pasto completo anche secondo gli standard locali.

4.2.2. Ulteriori servizi e specificazioni di altre modalità

L'offerta relativa allo Stage deve prevedere la copertura assicurativa e l'assistenza medica. In particolare si deve:

- Garantire la copertura assicurativa contro gli infortuni, assistenza sanitaria e danni contro terzi per tutti i componenti durante l'intero viaggio-soggiorno.
- Assicurare l'assistenza medica durante l'intero periodo e nei vari luoghi previsti dal viaggio-studio

L'assicurazione per assistenza medica e viaggio deve garantire per tutti i partecipanti e per tutto il periodo di erogazione del servizio, prevedendo:

- polizza assicurativa multi rischi per infortunio ed assistenza medica 24h/24h in caso di malattia, spese mediche, rientro sanitario, viaggio di un familiare, perdita/furto/deterioramento bagagli, ecc.

- responsabilità civile dei Docenti del Liceo Fonseca e degli alunni per danni a terzi provocati dai Docenti e dagli alunni. Tale copertura deve espressamente includere la responsabilità giuridica dei Docenti verso gli alunni.

L'agenzia partecipante, unitamente all'offerta dei servizi e alla documentazione richiesta, fornirà informazioni circa la copertura assicurativa offerta, specificando e dichiarando:

- estremi della copertura assicurativa e di eventuali ulteriori polizze convenute;
- responsabilità civile professionale, corrispondenti agli obblighi di cui al D.Lgs. 206/2005, al D.Lgs. 111/1995, alla Direttiva CEE 90/314 del 13/06/1990 concernente i viaggi, le vacanze ed i circuiti "tutto compreso";
- copertura multi rischi;
- dichiarazione di essere in possesso di regolare autorizzazione ai fini di interventi del Fondo di garanzia di cui al D.M. 349/1999.

4.2.3. Sostituzioni ed eventuale mancata partecipazione

L'offerta deve includere anche l'eventuale sostituzione del biglietto aereo emesso per gli accompagnatori che, per ragioni oggettive, debbano essere sostituiti da altro docente, senza prevedere costi aggiuntivi per questo Liceo. Inoltre, l'eventuale mancata partecipazione da parte degli studenti nei limiti del quinto (pari al 20%) dei servizi di cui al presente invito è un rischio economico posto interamente a carico dell'impresa. Pertanto, in caso di mancata partecipazione fino al numero di 3 studenti su 15, la stazione appaltante non si farà carico né delle spese di viaggio né di quelle di soggiorno.

- Volo A/R Napoli - Bruxelles. Nel prezzo del biglietto devono essere incluse le tasse aeroportuali per tutto il gruppo studenti e tutor.
- Trasferimento A/R aeroporto/accomodation in pullman privato. Travel card per l'intero soggiorno sia per gli alunni che per i Tutor accompagnatori del Liceo "Fonseca". I mezzi di trasporto utilizzati per i vari trasferimenti devono rispondere ai requisiti previsti dalle circolari MPI n. 291 del 14.10.1992 e n. 623 del 02.10.1996.
- N. 2 Computer a disposizione, presso la scuola sede dello stage, dei 2 Tutor accompagnatori del Liceo "Fonseca", con accesso ad internet per consentire l'immissione dei dati nella piattaforma web del Ministero dell'Istruzione; n. 2 risme di carta formato A4; stampante in bianco e nero; materiale didattico e di consumo: materiale di cancelleria, libri di testo di livello adeguato al Livello B2, dispense per l'attività didattica, etc. Disponibilità di wi-fi nella residenza dove alloggiano i docenti o per tutto il gruppo se si sceglierà l'opzione residence.
- Si richiedono 6 attività pomeridiane o serali con biglietto d'ingresso incluso, ove necessario.
- Si chiede di prevedere per il primo giorno un giro di orientamento nella città di Bruxelles.
- Si richiedono 3 visite della durata di un'intera giornata con destinazione Bruges, Anversa e Gand, tutte con guida di madrelingua francese.
- Si richiede la visita di mezza giornata all'Università di Lovanio con guida di madrelingua francese.

L'attività oggetto del presente documento rientra nel Piano Integrato di Istituto, Annualità 2013-2014, ed è cofinanziata dal Fondo Sociale Europeo e dal Fondo Europeo per lo Sviluppo Regionale nell'ambito del Programma Operativo Nazionale 2007-2013 a titolarità del Ministero dell'Istruzione, dell'Università e Ricerca - Direzione Generale Affari Internazionali - Ufficio IV

- Si richiedono 3 visite-incontro presso le sedi della Commissione Europea e del Parlamento Europeo.
- Partecipazione ad uno spettacolo teatrale in lingua con biglietto d'ingresso incluso
- I mezzi di trasporto utilizzati per i vari trasferimenti devono rispondere ai requisiti previsti dalle circolari MPI n. 291 del 14.10.1992 e n. 623 del 02.10.1996.

Durata del servizio

La durata del servizio è di n. 3 (tre) settimane.

4.2.4. Importo a base d'asta

L'importo a base d'asta per i seguenti servizi, richiesti con la presente lettera di invito, è di € 50.300,00 (cinquantamila trecento/00):

1. Logistica (vitto, alloggio e trasferimenti)	€ 42.500,00
2. Esperti di madrelingua (60 ore x € 80,00)	€ 4.800,00
3. Certificazioni	€ 3.000,00

Si precisa che i suddetti importi, relativi a ciascun lotto, comprendono tutti gli oneri che questa Stazione Appaltante, quale cessionaria, corrisponderà all'operatore economico aggiudicatario. In essi sono quindi compresi, a titolo meramente esemplificativo ma non esaustivo: costi diretti e indiretti, tasse aeroportuali, tasse di soggiorno o turismo, imposte e tributi applicabili secondo i regimi fiscali dei diversi paesi (quali ad esempio in Italia l'Imposta sul Valore Aggiunto). Tutti gli oneri, i prezzi e i costi sono quindi ricompresi nelle cifre sopra indicati e non si prevede la corresponsione di alcun altro emolumento o rimborso da parte di questa Istituzione Scolastica.

Le offerte da parte dell'operatore economico dovranno interessare tutti i suddetti punti e questa Istituzione Scolastica stipulerà con l'operatore aggiudicatario un unico contratto. Inoltre, relativamente alle spese di trasporto, vitto e alloggio occorrerà indicare il costo giornaliero pro-capite per ogni allievo da portare in diminuzione dall'importo globale in caso di assenza.

Nella fatturazione devono essere specificate le quote pro-capite degli allievi.

Non saranno prese in considerazione offerte eccedenti l'importo a base d'asta.

Questa Istituzione Scolastica si riserva di avvalersi delle facoltà di cui al cd. «quinto d'obbligo», nonché di quelle previste dall'art. 311 del Regolamento recato dal D.P.R. 207/2010.

Nell'offerta devono essere indicati i costi relativi alla sicurezza aziendale.

5. Adempimenti relativi alla presentazione delle offerte e della documentazione richiesta per l'ammissione alla procedura per ciascun Lotto

L'offerta tecnica, l'offerta economica e la relativa documentazione relativa a ciascun Lotto, redatte in lingua italiana, contenute, a pena di esclusione, in un unico plico chiuso, controfirmato su tutti i lembi di chiusura, sigillato con ceralacca e/o nastro adesivo e/o striscia incollata idonei a garantire la sicurezza contro eventuali manomissioni; recante all'esterno la denominazione, l'indirizzo, il numero di telefono e di fax del proponente e la dicitura:

“(riportare la dicitura dell'oggetto della procedura di gara) - CIG - e NON APRIRE”,

dovrà pervenire a cura, rischio e spese del concorrente, a pena di esclusione, entro e non oltre le ore dodici del giorno 4 giugno 2014 al seguente indirizzo:

Liceo Statale "Eleonora Pimentel Fonseca"
Via Benedetto Croce, 2

L'attività oggetto del presente documento rientra nel Piano Integrato di Istituto, Annualità 2013-2014, ed è cofinanziata dal Fondo Sociale Europeo e dal Fondo Europeo per lo Sviluppo Regionale nell'ambito del Programma Operativo Nazionale 2007-2013 a titolarità del Ministero dell'Istruzione, dell'Università e Ricerca - Direzione Generale Affari Internazionali - Ufficio IV

80134 Napoli

Si procederà all'apertura dei plichi contenenti le offerte, in seduta pubblica, in data **6 giugno 2014** alle **ore 09.00** presso l'Ufficio di Presidenza del Liceo "Fonseca", Via Benedetto Croce 2 - 80134 Napoli, 1° piano.

Il plico potrà essere inviato mediante servizio postale, a mezzo raccomandata con avviso di ricevimento, o mediante corrieri privati o agenzie di recapito debitamente autorizzati, ovvero consegnato a mano da un incaricato dell'impresa (soltanto in tale ultimo caso verrà rilasciata apposita ricevuta con ora e data della consegna). Nel caso di consegna a mano gli orari di ricevimento sono i seguenti: **dal lunedì al venerdì, dalle ore 08.00 alle ore 13.00.**

L'invio del plico e la sua eventuale mancata o ritardata consegna sono a totale ed esclusivo rischio del mittente, restando esclusa qualsivoglia responsabilità dell'Istituzione Scolastica, ove per disguidi postali o di altra natura, ovvero per qualsiasi altro motivo il plico non pervenga entro il previsto termine perentorio di scadenza all'indirizzo di destinazione. Il plico pervenuto oltre il suddetto termine perentorio di scadenza, anche per causa non imputabile all'operatore economico, sarà escluso dalla gara. Farà fede esclusivamente il protocollo in entrata dell'Istituzione Scolastica. Pertanto, l'Istituzione Scolastica non assume alcuna responsabilità in caso di mancato o ritardato recapito del plico.

Il plico dovrà contenere al proprio interno, **tre buste separate**, ciascuna delle quali chiusa, sigillata con ceralacca e/o nastro adesivo e/o striscia incollata idonei a garantire la sicurezza contro eventuali manomissioni e controfirmata su tutti i lembi di chiusura, recante ciascuna l'intestazione del mittente e l'indicazione del contenuto secondo le seguenti diciture:

Busta A) "Documentazione"

Nel plico A) dovranno essere inseriti, pena l'esclusione, la seguente documentazione:

- a) Domanda di partecipazione (redatta secondo l'allegato A "Istanza di partecipazione"):
- b) Dichiarazione resa ai sensi del DPR 445/2000 (redatta secondo l'allegato B "Dichiarazioni"), successivamente verificabile, sottoscritta dal legale rappresentante del concorrente, con allegata fotocopia del documento di identità in corso di validità, attestante:
 - l'indicazione della denominazione del soggetto che partecipa e natura e forma giuridica dello stesso;
 - il nominativo del legale rappresentante e l'idoneità dei suoi poteri per la sottoscrizione degli atti di gara;
 - di non trovarsi in alcuna situazione di esclusione di cui all'art. 38 del D.Lgs. 163/2006 e ss.mm.ii.;
 - di osservare le norme tutte dettate in materia di sicurezza dei lavoratori, in particolare di rispettare tutti gli obblighi in materia di sicurezza e condizioni nei luoghi di lavoro, come dettate dal D.Lgs. 81/2008;
 - di assumere a proprio carico tutti gli oneri retributivi, assicurativi e previdenziali di legge e di applicare nel trattamento economico dei propri lavoratori la retribuzione richiesta dalla legge e dai CCNL applicabili;
 - di aver preso visione, di sottoscrivere per accettazione e di obbligarsi all'osservanza di tutte le disposizioni, nessuna esclusa, previste dalla presente lettera di invito e di accettare, in particolare, le penalità previste;
 - di aver giudicato il prezzo a base d'asta e quello offerto pienamente remunerativi e tali da consentire l'offerta presentata;

- di acconsentire, ai sensi e per effetti del D.Lgs. 196/2003, al trattamento dei dati per la presente procedura;
 - di autorizzare la stazione appaltante ad effettuare le comunicazioni di cui all'art. 79, comma 5 bis D.Lgs. 163/2006 e ss.mm.ii a mezzo fax al numero indicato in dichiarazione.
- a) Copia del certificato di iscrizione alla Camera di Commercio per attività inerenti alla presente procedura, con dicitura antimafia di data non anteriore a 3 mesi rispetto alla data di scadenza della presente procedura. Il certificato potrà essere reso attraverso una dichiarazione sostitutiva, successivamente verificata, resa dal legale rappresentante ai sensi del DPR n. 445/2000, attestante: 1) numero e data di iscrizione al Registro delle Imprese, 2) denominazione e forma giuridica, 3) indirizzo della sede legale, 4) oggetto sociale, 5) durata, se stabilita, 6) nominativo/i del/i legale/i rappresentante/i, nonché di non trovarsi in alcuna delle situazioni ostative di cui all'art. 10 della Legge 31 maggio 1965, n. 575. In caso di soggetti non tenuti all'iscrizione al Registro delle Imprese, tale circostanza dovrà essere espressamente attestata con dichiarazione sostitutiva di certificazione, nella quale dovranno comunque essere forniti gli elementi individuati ai precedenti punti 2), 3), 4), 5) e 6), con l'indicazione dell'Albo o diverso registro in cui l'operatore economico è eventualmente iscritto, nonché di non trovarsi in alcuna delle situazioni ostative di cui all'art. 10 della Legge 31 maggio 1965, n. 575. In caso di operatori economici non tenuti all'iscrizione alla CCIA o ad alcun albo o registro, è sufficiente la presentazione della copia dell'atto costitutivo e/o dello statuto in cui sia espressamente previsto, tra i fini istituzionali, lo svolgimento delle attività inerenti all'oggetto della presente procedura.
 - b) Copia della lettera di invito e della relativa nota di trasmissione firmate in ogni pagina per accettazione piena ed incondizionata delle relative statuizioni.

L'Istituzione Scolastica si riserva di richiedere all'aggiudicatario, prima della stipula del contratto, prova del possesso dei requisiti dichiarati, nonché di effettuare nel periodo di vigenza del contratto le verifiche sull'effettivo rispetto degli impegni assunti mediante apposita dichiarazione.

Busta B) "Offerta Tecnica"

Nella busta B) dovrà essere inserita la seguente documentazione: n. 1 copia originale dell'offerta tecnica, debitamente timbrata e siglata in ogni pagina dal legale rappresentante del concorrente e sottoscritta all'ultima pagina, pena l'esclusione, con firma per esteso e leggibile; curricula vitae del gruppo di lavoro debitamente sottoscritti in originale e con relativi documenti di riconoscimento in corso di validità.

L'offerta tecnica (max 10 cartelle di formato A4, esclusi i curricula vitae) dovrà descrivere dettagliatamente i contenuti dell'attività offerta e la struttura del Gruppo di Lavoro con l'indicazione dell'elenco delle risorse umane che saranno impegnate nello svolgimento delle attività.

Non sono ammesse offerte parziali e condizionate, né contenere alcun riferimento all'offerta economica. L'offerta tecnica vincolerà l'aggiudicatario per 180 giorni dal termine fissato per la presentazione delle offerte.

Busta C) "Offerta Economica"

La busta C) dovrà contenere, chiaramente indicato in cifra e lettere, il prezzo offerto per l'espletamento del servizio onnicomprensivo di tutti i costi, oneri, tributi nessuno escluso, con l'indicazione espressa della validità dell'offerta stessa, non inferiore a 180 giorni e con l'espresso impegno a mantenerla valida ed invariata fino alla data in cui l'Istituzione Scolastica sarà addivenuta alla stipula del contratto.

Tale documentazione deve essere timbrata e siglata in ogni pagina e sottoscritta dal rappresentante legale del concorrente.

IN CASO DI PARTECIPAZIONE PER ENTRAMBI I LOTTI IL PLICO DOVRA' CONTENERE UNA BUSTA B) e UNA BUSTA C) PER CIASCUN LOTTO E SU DI ESSE DOVRA' ESSERE INDICATO IL RELATIVO CODICE CIG E IL TITOLO DELLO STAGE CUI SI RIFERISCE.

6. Criteri di aggiudicazione Lotto 1 - Stage di Lingua Inglese in Inghilterra - Livello B2 - Titolo "THE WAY TO GO!"

L'aggiudicazione del servizio avverrà sulla base dell'offerta economicamente più vantaggiosa, secondo quanto disciplinato dall'art. 83 del D.Lgs. 163/2006, mediante l'assegnazione di un punteggio massimo di 100 punti secondo i parametri di seguito indicati:

REQUISITO	PUNTEGGIO MASSIMO
Qualità dell'offerta tecnica	90
a) <i>Coerenza, adeguatezza e qualità della proposta rispetto alle esigenze manifestate dall'Amministrazione nella Lettera di Invito. Organizzazione generale del servizio, logistica delle strutture ricettive, orari previsti dei voli o trasporti ecc;</i> - voli aerei: • voli diretti - 15 punti • voli con uno scalo - 10 punti	15
b) <i>Qualità delle strutture ricettive nella località sede dello Stage oppure distanza in km dalla struttura alberghiera alla scuola sede dello Stage:</i> • struttura a 4 stelle (o classificazione equivalente) oppure distante max 1 km dalla scuola - 15 punti • struttura a 3 stelle (o classificazione equivalente) oppure distante max 5 km dalla scuola - 10 punti	15
c) <i>Qualità del servizio di ristorazione durante week-end a Londra:</i> • pensione completa anche a Londra con lunch in ristorante sabato e domenica punti 25	25
d) <i>Qualità del gruppo di lavoro preposto alla formazione Tutor/docenti madrelingua in attività di servizio con esperienza :</i> • più di 10 anni - 20 punti • più di 5 anni - 10 punti	20
e) <i>Eventuali servizi aggiuntivi proposti rispetto a quanto previsto dal capitolato (escursioni integrative, etc.) - Max 3 punti per ogni servizio aggiuntivo</i>	15
Offerta economica	10
<i>Pei = Pemax x Ri/Rmax - Max 10 punti</i>	10
TOTALE	100

Le **Offerte Economiche** verranno valutate applicando la seguente formula:

$$Pei = Pemax \times Ri/Rmax$$

Di cui:

Pei = punteggio del concorrente in esame

Pemax = punteggio massimo previsto dal bando

L'attività oggetto del presente documento rientra nel Piano Integrato di Istituto, Annualità 2013-2014, ed è cofinanziata dal Fondo Sociale Europeo e dal Fondo Europeo per lo Sviluppo Regionale nell'ambito del Programma Operativo Nazionale 2007-2013 a titolarità del Ministero dell'Istruzione, dell'Università e Ricerca - Direzione Generale Affari Internazionali - Ufficio IV

R_i = differenziale tra prezzo a base d'asta (p_b) e prezzo offerto dal concorrente (p_i) = $p_b - p_i$

R_{max} = differenziale tra prezzo a base d'asta (p_b) e prezzo minimo offerto in gara (p_m) = $p_b - p_m$.

La somma dei punteggi attribuiti a ciascun concorrente per ogni singola voce relativa alla qualità dell'offerta tecnica e all'offerta economica determinerà la graduatoria finale. In caso di punteggi complessivi uguali si procederà tramite sorteggio cui potranno assistere gli operatori economici interessati.

6. Criteri di aggiudicazione Lotto 2 - Stage di Lingua Francese a Bruxelles - Livello B2 - Titolo "VIVEMENT LA BELGIQUE!"

L'aggiudicazione del servizio avverrà sulla base dell'offerta economicamente più vantaggiosa, secondo quanto disciplinato dall'art. 83 del D.Lgs. 163/2006, mediante l'assegnazione di un punteggio massimo di 100 punti secondo i parametri di seguito indicati:

REQUISITO	PUNTEGGIO MASSIMO
Qualità dell'offerta tecnica	90
a) <i>Coerenza, adeguatezza e qualità della proposta rispetto alle esigenze manifestate dall'Amministrazione nella Lettera di Invito. Organizzazione generale del servizio, logistica delle strutture ricettive, orari previsti dei voli o trasporti ecc;</i> - voli aerei: • voli diretti - 15 punti • voli con uno scalo - 10 punti	15
b) <i>Qualità delle strutture ricettive nella località sede dello Stage oppure distanza in km dalla struttura alberghiera alla scuola sede dello Stage:</i> • struttura a 4 stelle (o classificazione equivalente) oppure distante max 1 km dalla scuola - 15 punti • struttura a 3 stelle (o classificazione equivalente) oppure distante max 5 km dalla scuola - 10 punti	15
c) <i>Qualità del servizio di ristorazione:</i> • pranzo in ristorante durante visite di istruzione ad Anversa, Bruges e Gand punti 25	25
d) <i>Qualità del gruppo di lavoro preposto alla formazione Tutor/docenti madrelingua in attività di servizio con esperienza :</i> • più di 10 anni - 20 punti • più di 5 anni - 10 punti	20
e) <i>Eventuali servizi aggiuntivi proposti rispetto a quanto previsto dal capitolato (escursioni integrative, etc.) - Max 3 punti per ogni servizio aggiuntivo</i>	15
Offerta economica	10
$P_{ei} = P_{max} \times R_i / R_{max} - \text{Max } 10 \text{ punti}$	10
TOTALE	100

Le **Offerte Economiche** verranno valutate applicando la seguente formula:

$$P_{ei} = P_{max} \times R_i / R_{max}$$

Di cui:

P_{ei} = punteggio del concorrente in esame

P_{max} = punteggio massimo previsto dal bando

L'attività oggetto del presente documento rientra nel Piano Integrato di Istituto, Annualità 2013-2014, ed è cofinanziata dal Fondo Sociale Europeo e dal Fondo Europeo per lo Sviluppo Regionale nell'ambito del Programma Operativo Nazionale 2007-2013 a titolarità del Ministero dell'Istruzione, dell'Università e Ricerca - Direzione Generale Affari Internazionali - Ufficio IV

R_i = differenziale tra prezzo a base d'asta (pb) e prezzo offerto dal concorrente (pi) = pb - pi
 R_{max} = differenziale tra prezzo a base d'asta (pb) e prezzo minimo offerto in gara (pm) = pb - pm.

La somma dei punteggi attribuiti a ciascun concorrente per ogni singola voce relativa alla qualità dell'offerta tecnica e all'offerta economica determinerà la graduatoria finale. In caso di punteggi complessivi uguali si procederà tramite sorteggio cui potranno assistere gli operatori economici interessati.

L'Istituzione Scolastica si riserva di procedere all'aggiudicazione anche in presenza di una sola offerta ricevuta e ritenuta valida.

7. Condizioni contrattuali

L'affidatario del servizio si obbliga a garantire l'esecuzione del contratto in stretto rapporto con l'Istituzione Scolastica, secondo la tempistica stabilita. L'affidatario si impegna, altresì, ad osservare ogni ulteriore termine e modalità inerenti la regolamentazione degli obblighi tra le parti per l'adempimento della prestazione, nonché gli obblighi derivanti dall'applicazione della normativa vigente.

8. Cauzione

A garanzia degli impegni contrattuali, l'aggiudicatario presta la cauzione pari al 10% dell'importo contrattuale all'atto della sottoscrizione del contratto a mezzo polizza fideiussoria, assicurativa o bancaria, ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 113 del D.Lgs. 163/2006. La cauzione dovrà essere valida per tutta la durata delle attività e sarà svincolata, previa verifica ed accettazione da parte dell'Istituzione Scolastica, delle attività svolte. In caso di polizza fideiussoria, la firma dell'agente che presta cauzione dovrà essere autenticata ai sensi delle disposizioni vigenti, o autocertificata ai sensi delle disposizioni vigenti. Essa dovrà, inoltre, prevedere, espressamente la rinuncia al beneficio della preventiva escussione del debitore principale, la rinuncia all'accettazione di cui all'art. 1957, comma 2 del Codice Civile, nonché l'operatività della medesima entro 15 giorni, a semplice richiesta scritta della stazione appaltante. Dovrà, inoltre, avere efficacia per tutta la durata del contratto e successivamente alla scadenza del termine, sino alla completa ed esatta esecuzione da parte dell'affidatario di tutte le obbligazioni nascenti dal contratto medesimo, nonché a seguito di attestazione di regolare esecuzione da parte della stazione appaltante. La garanzia sarà, pertanto, svincolata sola a seguito della piena ed esatta esecuzione delle prestazioni contrattuali. La mancata costituzione della suddetta garanzia determina l'annullamento dell'aggiudicazione e la decadenza dell'affidamento.

9. Divieto di cessione ed ipotesi di subappalto

L'aggiudicatario è tenuto ad eseguire in proprio il servizio. Pertanto, non sono previste ipotesi di cessione o subappalto.

10. Pagamenti

Si precisa che il pagamento dei suddetti importi da parte dell'Istituzione Scolastica è subordinato al ricevimento dei fondi da parte del MIUR.

Questa Istituzione Scolastica procederà al pagamento a decorrere dal rientro in sede del gruppo, previa presentazione della fattura e comunque appena l'Autorità di Gestione abbia accreditato gli

L'attività oggetto del presente documento rientra nel Piano Integrato di Istituto, Annualità 2013-2014, ed è cofinanziata dal Fondo Sociale Europeo e dal Fondo Europeo per lo Sviluppo Regionale nell'ambito del Programma Operativo Nazionale 2007-2013 a titolarità del Ministero dell'Istruzione, dell'Università e Ricerca - Direzione Generale Affari Internazionali - Ufficio IV

acconti, di volta in volta assegnati, riguardanti il progetto **C-1-FSE04_POR_CAMPANIA-2013-133**.

11. Penali e risarcimento danni

In caso di ritardato o parziale adempimento del contratto, l'Istituzione Scolastica, in relazione alla gravità dell'inadempimento, potrà irrogare una penale fino a un massimo del 10% dell'importo contrattuale (IVA ESCLUSA).

E' fatto salvo il risarcimento di ogni maggior danno subito dall'Istituzione Scolastica.

12. Risoluzione e recesso

In caso di ritardato, inesatto o parziale adempimento del contratto, l'Istituzione Scolastica potrà intimare all'affidatario, a mezzo di posta elettronica certificata o raccomandata A/R o corriere privato, di adempiere a quanto necessario per il rispetto delle specifiche norme contrattuali, entro il termine perentorio di 5 giorni.

L'ipotesi del protrarsi del ritardato, inesatto o parziale adempimento del contratto, costituisce condizione risolutiva espressa, ai sensi dell'art. 1456 CC, senza che l'inadempiente abbia nulla a pretendere, e fatta salva l'esecuzione in danno.

E' fatto salvo, altresì, il risarcimento di ogni maggior danno subito dall'Istituzione Scolastica. In ogni caso, l'Istituzione Scolastica si riserva il diritto di recedere in qualsiasi momento dal contratto, senza necessità di fornire giustificazione alcuna, dandone comunicazione scritta con 15 giorni di preavviso rispetto alla data di recesso, decorrenti dall'invio della comunicazione.

13. Riservatezza delle informazioni

Ai sensi e per gli effetti del D.Lgs. 196/2003 e ss.mm.ii. i dati, gli elementi, ed ogni altra informazione acquisita in sede di offerta, saranno utilizzati dall'Istituzione Scolastica esclusivamente ai fini del procedimento di individuazione del soggetto aggiudicatario, garantendo l'assoluta riservatezza, anche in sede di trattamento dati, con sistemi automatici e manuali. Con l'invio dell'offerta i concorrenti esprimono il loro consenso al predetto trattamento.

14. Proprietà dei prodotti e servizi forniti

Tutte gli elaborati prodotti durante l'esecuzione delle ricerche saranno di proprietà esclusiva dell'Istituzione Scolastica, l'aggiudicatario potrà utilizzare, in tutto o in parte tali prodotti, previa espressa autorizzazione da parte dell'Istituzione Scolastica.

15. Obblighi dell'affidatario

Ai sensi dell'art. 3, comma 8 della Legge n. 136 del 13 agosto 2010, l'aggiudicatario assume tutti gli obblighi di tracciabilità dei flussi finanziari di cui alla medesima legge, in particolare:

- l'obbligo di utilizzare un conto corrente bancario o postale acceso presso una banca o presso la società Poste Italiane SpA e dedicato anche in via non esclusiva, alle commesse pubbliche (comma 1);
- l'obbligo di registrare sul conto corrente dedicato tutti i movimenti finanziari relativi all'incarico e, salvo quanto previsto dal comma 3 del citato articolo, l'obbligo di effettuare detti movimenti esclusivamente tramite lo strumento del bonifico bancario o postale (comma 1);

- l'obbligo di riportare, in relazione a ciascuna transazione effettuata con riferimento all'incarico, il codice identificativo di gara (CIG) e il codice unico di progetto (**CUP C68F13000330007**) successivamente comunicato;
- L'obbligo di comunicare all'Istituzione Scolastica gli estremi identificativi del conto corrente dedicato, entro 7 giorni dalla sua accensione o, qualora già esistente, dalla data di accettazione dell'incarico nonché, nello stesso termine, le generalità e il codice fiscale delle persone delegate ad operare su di esso, nonché di comunicare ogni eventuale modifica ai dati trasmessi (comma 7);
- Ogni altro obbligo previsto dalla Legge 136/2010, non specificato nel precedente elenco.

Ai sensi del medesimo art. 3, comma 9 bis della citata legge, il rapporto contrattuale si intenderà risolto qualora l'aggiudicatario abbia eseguito una o più transazioni senza avvalersi del conto corrente all'uopo indicato all'Istituzione Scolastica. Fatta salva l'applicazione di tale clausola risolutiva espressa, le transazioni effettuate in violazione degli obblighi assunti con l'accettazione dell'incarico comporteranno, a carico dell'aggiudicatario, l'applicazione delle sanzioni amministrative come previste e disciplinate dall'art. 6 della citata legge.

15. Definizione delle controversie

Eventuali controversie che dovessero insorgere durante lo svolgimento del servizio tra il prestatore e l'Istituzione Scolastica, saranno demandate al giudice ordinario. Il foro competente è quello di Napoli.

16. Rinvio

Per quanto non espressamente contemplato nella presente lettera di invio si fa espresso rinvio a quanto previsto dalla vigente legislazione comunitaria e nazionale in materia di affidamento di contratti pubblici, con particolare riferimento al D.Lgs. 163/2006 ed il relativo regolamento di attuazione (*Regolamento di esecuzione del Codice dei Contratti Pubblici D.P.R. 5 ottobre 2010, n. 207*)

17. Responsabile del procedimento

Il Responsabile del Procedimento è il Dirigente Scolastico Prof. Augusto Gallo

Tel.: 0812520054 - 0815527596 - Fax: 0817909402

E-mail: napm010006@istruzione.it - PEC: napm010006@pec.istruzione.it.

IL DIRIGENTE SCOLASTICO
(Prof. Augusto Gallo)

